

montem excelsum valde: et ostendit ei omnia regna mundi, et glóriam eórum, et dixit ei: Hæc omnia tibi dabo, si cadens adoráveris me. Tunc dicit ei Jesus: Vade, Sátana: scriptum est enim. Dóminum Deum tuum adorábis, et illi soli sérvies. Tunc reliquit eum diábolus: et ecce Angeli accessérunt. Et ministrábant ei.

**me adorares. Entonces le dijo Jesús: ¡Vete de aquí, Satanás! porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a El sólo servirás. Entonces le dejó libre el diablo: y he aquí que los Angeles se acercaron y le servían.**

en sus manos para que no tropiece tu pie contra alguna piedra. Jesús le dijo: También está escrito: No tentarás al Señor tu Dios. De nuevo le subió el diablo a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo, y la gloria de ellos y le dijo: Todo esto te daré, si prosternándote

me adorares. Entonces le dijo Jesús: ¡Vete de aquí, Satanás! porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a El sólo servirás. Entonces le dejó libre el diablo: y he aquí que los Angeles se acercaron y le servían.

### OFERTORIO (Ps. 90)

SCÁPULIS suis obumbrábit tibi Dóminus, et sub pennis ejus sperábis; scuto circúmdabit te véritas ejus.

CON SUS espaldas te cubrirá el Señor, y bajo sus alas esperarás: como un escudo te cercará su fidelidad.

### ORACIÓN SECRETA

SACRIFÍCIUM quadragésimális iníitii sollémniter immolámus, te, Dómine, deprecántes: ut cum epulárum restrictióne carnálium, a nóxiis quoque voluptátibus temperémus. Per Dóminum.

TE OFRECEMOS solemnemente, oh Señor, el sacrificio del ayuno cuaresmal; suplicándote nos des la gracia de que, al abstenernos de carne, también nos abstengamos de los placeres pecaminosos. Por Jesucristo Nuestro Señor.

### COMUNIÓN (Ps. 90)

SCÁPULIS suis obumbrábit tibi Dóminus, et sub pennis ejus sperábis; scuto circúmdabit te véritas ejus.

CON SUS espaldas te cubrirá el Señor, y bajo sus alas esperarás: como un escudo te cercará su fidelidad.

### POSCOMUNIÓN

TUI NOS, Dómine, sacraménti libátio sancta restáurent: et a vetustáte purgátos, in mystérii salutáris faciát transíre consórtium. Per Dóminum.

HAZ, oh Señor, que el ofrecimiento de este tu santo sacramento, además de purificarlos de nuestros antiguos vicios, nos haga participantes de la salvación. Por Jesucristo Nuestro Señor.



¡Colecionable!



# TEXTOS PROPIOS DE LA SANTA MISA



**Iglesia de Nuestra Señora de la Soledad**

Balcarce 267, Godoy Cruz - Mendoza  
0261 - 4350048

**Capilla San Pío X**

San Juan 1972 - Bº Pueblo Nuevo - San Luis

## Domingo 1º de Cuaresma

(1ª clase - Ornamentos morados)

*Toda la liturgia de este domingo es una exhortación a la confianza plena en Dios. El introito, gradual, ofertorio y comunión, están inspirados en el salmo de confianza "Qui habitat in adjutorio Altissimi", Salmo que cantado enteramente en el tracto de la Misa, inspirará los responsorios breves y versillos de toda la Cuaresma, dándonos alientos a sostener con valentía el buen combate. Además ¿no es este combate el mismo, la lucha de Jesús que se prolonga continuamente en nosotros? Esto sin duda alguna es lo que la Iglesia quiere darnos a entender, al mostrarnos en el Evangelio de hoy a Jesús luchando denodadamente con Satanás al prepararse para su vida de ministerio público. Es su misión peculiar derrotar al demonio, como nos dirá en el Evangelio del sábado de Pasión; y al mostrarnos la escena presente, quiere que veamos el fundamento en que se ha de basar nuestra confianza en medio de la lucha.*

*Cristo ha triunfado y la Iglesia nos enseña que también nosotros podemos vencer, porque en definitiva, en nosotros y en derredor nuestro, se libra el combate de Cristo, y por lo que se lucha es por la victoria misma de Cristo: nuestro valor es el suyo; pero quiere que en esta obra de salvación todos colaboremos con Él. Emprendamos, pues, llenos de confianza, el buen combate cuyo programa nos traza el Apóstol en la Epístola. Animémoscon el pensamiento de que nuestro progreso en la vida cristiana, es la continuación del triunfo de Cristo en nosotros. El combate que sostenemos para ello, el mismo que Jesús inauguró al comienzo de su vida pública.*

*Verdad es que debiéramos ser siempre delante de Dios cual conviene lo seamos en la fiesta de Pascua; más como esa fortaleza es de pocos, ya que la flaqueza de la carne nos arrastra a que mitiguemos una observancia muy austera, y que las distintas ocupaciones de la vida dividen nuestra solicitud, de ahí que necesariamente el polvo mundanal manche aun a los corazones religiosos. Resulta, pues, utilísima para nuestra salvación esta divina institución de la Cuaresma a fin de que estos ejercicios de cuarenta días nos ayuden a recobrar la pureza de nuestras almas, redimiendo por medio de piadosas obras y de ayunos las culpas cometidas en los otros tiempos del año. Más para no dar a nadie el más leve motivo de descontento o escándalo, procuremos que nuestro modo de obrar no esté en desacuerdo con nuestro ayuno, porque de nada aprovecha cercenar al cuerpo la comida, si es que el alma no se aparta del pecado.*

*"En este tiempo favorable, en estos días de salud", purifiquémonos con la Iglesia (Oración colecta) "por el ayuno, la castidad, la asiduidad en meditar y oír la divina palabra y por una sincera caridad" (Epístola).*

## INTROITO (Ps. 90)

INVOCÁBIT me, et ego exáudiam eum: erípíam eum, et glorificábo eum: longitúdine diérum adimplébo eum.- Ps. Qui hábitat in adjutório Altíssimi: in protectióne Dei caeli commorábitur. V. Gloria Patri.

## ORACIÓN COLECTA

DEUS, qui Ecclésiám tuam ánnua quadagesimáli observatióne purificas: praesta familiae tuae; ut quod a te obtinére abstinéndo nítur, hoc bonis opéribus exsequátur. Per Dóminum.

**peña alcanzar de Ti observando la abstinencia. Por J. N. Señor.**

## EPÍSTOLA (JOEL II; 12-19)

*La Cuaresma es un tiempo propicio para la conversión y reforma de la vida, razón por la cual nos trae aquí hoy el Apóstol un vasto plan de reforma interior, con su parte negativa: pobreza, calumnias, persecuciones y penitencias, y su parte positiva: adquisición de virtudes, alegría espiritual de todas las cosas de Dios. Así esta Epístola viene a ser como un pregón cuaresmal, que nos propone lo que en este tiempo debemos procurar hacer para honrar nuestro nombre y condición de cristianos. ¡Ojalá que resuene y halle eco hasta las playas y lugares veraniegos de campos y ciudades.*

FRÁTRES: Exhortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. Ait enim: Témpore accépto exaudívi te, et in die salútis adjúvi te. Ecce nunc tempus acceptábile, ecce nunc dies salútis. Némini dantes ullam offénsionem, ut non vituperétur ministérium nostrum: sed in ómnibus exhibeámus nosmetípsos sicut Dei ministris, in multa paciéntia, in tribulatióibus, in necessitatibus, in angústis, in plagis, in cárceribus, in seditiõibus, in labóribus, in vigiliis, in jejuniis, in castitate, in sciéntia, in longanimitate, in suavitate, in Spírítu Sancto, in verbo veritátis, in virtúte Dei, per arma justitiae a dextris, et a sinistris; per gloriam et ignobilitatem; per infámiam, et bonam famam: ut seductóres, et veraces; sicut qui ignóti, et cõgniti: quasi morientes, et ecce vivimus: ut castigati, et non mortificati: quasi tristes, semper autem gaudentes: sicut egéntes, multos autem locupletantes: tamquam nihil habentes, et ómnia possidentes.

**veraces; seamos o no conocidos; como muertos, cuando en realidad estamos vivos; como maltratados, aunque no muertos; tristes en apariencia, pero en realidad alegres siempre; como necesitados, aunque enriqueciendo a muchos; como careciendo de todo y teniendo todo.**

## GRADUAL (Ps. 90)

Angelis suis Deus mandávit de te, ut custódiant te in ómnibus viis tuis. V. In mánibus portábunt

**ME INVOCARÁ el justo, y yo lo atenderé: lo libraré y lo glorificaré; le daré una muy larga vida. - Sal. El que vive bajo el manto del Altísimo, estará bajo la protección del Dios del cielo. V. Gloria al Padre.**

**OH DIOS, que purificas tu Iglesia mediante la observancia anual de la Cuaresma: concede a tu familia la gracia de poder conseguir por las buenas obras lo que se em-**

**HERMANOS: Os exhortamos a que no recibáis en vano la gracia de Dios. Porque El dice: Te oí en tiempo oportuno y te ayudé en el día de la salvación. He aquí ahora el tiempo favorable, he aquí el día de la salvación. No demos a nadie ocasión de escándalo, para que no sea vituperado nuestro ministerio; antes mostrémonos en todo como ministros de Dios, con mucha paciencia en las tribulaciones, en las necesidades, en las angustias, en los azotes, en las cárceles, en las sediciones, en los trabajos, en los insomnios, en los ayunos; por las castidad, por la ciencia, por la longaminidad, por la suavidad, por el Espíritu Santo, por la caridad sincera, por las palabras de verdad, por la virtud de Dios, por las armas de justicia a diestra y siniestra ; así en la honra como en la deshonra, en la infamia como en la buena fama; ya nos tengan por impostores o por**

**Dios mandó a sus Angeles cerca de ti, para que te guarden en todos tus caminos. V. Te**

te, ne unquam offéndas ad lápidem pedem tuum.

## TRACTUS (Ps. 90)

QUI HÁBITAT IN ADJUTÓRIO ALTÍSSIMI, in protectióne Dei caeli commorábitur. V. Dicit Dómino: Suscéptor meus es tu, et refúgium meum, Deus meus, sperábo in eum. V. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, et a verbo áspero. V. Scápolis suis obumbrábit tibi, et sub pennis ejus sperábis. V. Scuto circúmdabit te veritas ejus: non tímébis a tímores noctúrno. V. A ságitte volánte per diem, a negótio peambulánte in ténebris, a ruina, et daemónio meridiano. V. Cadent a látere tuo mille, et decem milia a dextris tuis: tibi autem non appropinquábit. V. Quóniam Angelis suis mandávit de te, ut custódiant te in ómnibus viis tuis. V. In mánibus portábunt te, ne unquam offéndas ad lápidem pedem tuum. V. Super áspidem et basilíscum ambulábis et conculcábis leónem et dracónem. V. Quónima in me sperávit, liberábo eum: prótegam eum, quóniam cognóvit nomem meum. V. Invocábit me, et ego exáudiam eum: cum ipso exáudiam eum: cum ipso sum in tribulatióne. V. Erípíam eum, et glorificábo eum: longitúdine diérum adimplébo eum, et osténdam illi salutáre meum.

## EVANGELIO (SAN MATEO IV, 1-11)

*Siendo la Cuaresma una época de mayores esfuerzos para la virtud, necesariamente ha de ser también de más recias tentaciones, sea del demonio, del mundo o de la carne; por eso la Iglesia nos presenta hoy a Jesús en el desierto, orando, ayunando y peleando contra Satanás. Desde luego que las tentaciones de Jesús son aparentes, pues no podía su santa humanidad consentir el mal; pero quiere sufrirlas El para enseñarnos a nosotros a comportarnos valientemente en las nuestras, y para humillar la arrogancia del demonio.*

IN ILLO témpore: Ductur est Jesus in desértum a Spírítu, ut tentarétur a diabolo. Et cum jejúnasset quadraginta diébus et quadraginta nóctibus póstea esúriit. Et accédens tentátor, dixit ei: Si Fílius Dei es, dic ut lápidem isti panes fiant. Qui respóndens, dixit: Scriptum est: Non in soló pane vivit homo: sed in omni verbo quod procédit de ore Dei. Tunc assúmpsit eum diábolus in sanctam civitátem, et stáit eum super pinnáculum templi, et dixit ei: Si Fílius Dei es, mitte te deórsum. Scriptum est enim: Quia Angelis suis mandávit de te, ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum. Ait illi Jesus: Rursum scriptum est: Non tentábis Dóminum Deum tuum. Iterum assúmpsit eum diábolus in

llevarán en sus manos, no sea que tropiecen tus pies contra las piedras.

**EL QUE VIVE bajo el amparo del Altísimo, morará bajo la protección del Dios del cielo. V. Dirá al Señor: Tú eres, oh Dios mío, mi defensa y mi refugio, en él esperaré. V. Porque él me libró del lazo de los cazadores, y de las palabras hirientes. V. Con sus espaldas te cubrirá, y bajo de sus alas esperarás. V. Ni a la saeta que vuela durante el día, ni a mal que avance entre tinieblas, ni al asalto del demonio en pleno día. V. Caerán mil a tu lado, y diez mil a tu diestra; mas a ti no se te acercarán. V. Porque mandó a sus Angeles cerca de ti, para que te guarden en todos tus caminos. V. Te llevarán en palmas, no sea que tropiece tu pie contra alguna piedra. V. Sobre el áspid y el basilisco andarás y pisoterás al león y al dragón. V. Porque en mí ha esperado (ha dicho el Señor) lo libraré: lo protegeré porque ha reconocido mi nombre. V. Clamará a mí y yo le atenderé: con él estoy en la tribulación. V. Lo libraré y lo glorificaré: le daré lardos días, y le mostraré mi salvación.**

**En aquel tiempo: Fue llevado Jesús al desierto por el Espíritu Santo, para ser allí tentado del diablo . Y habiendo ayunado cuarenta días y cuarenta noches, después tuvo hambre. Y llegándose a él el tentador, le dijo: Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes. Y respondiéndole Jesús, le dijo: Escrito está: No de sólo pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios. Entonces le transportó el diablo a la santa ciudad, y le puso sobre el pináculo del templo, y le dijo: Si eres Hijo de Dios, échate de aquí abajo, porque escrito está: que mandó a sus Angeles cerca de ti, y te tomarán en**